

# BLUE LINE

## PMC1004PA

**CZ** **Zahradní automatické ponorné čerpadlo**

„Původní návod k obsluze“

**SK** **Záhradné automatické ponorné čerpadlo**

„Preklad pôvodného návodu“

Platný od **23.07.2021**

Verze/Verzia: **7.1**



# CZ

## Obsah

<b>1</b>	<b>SYMBOLY</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BEZPEČNOST</b> .....	<b>4</b>
2.1	SOUHRN DŮLEŽITÝCH UPOZORNĚNÍ .....	4
2.2	NESPRÁVNÉ POUŽITÍ.....	4
<b>3</b>	<b>VÝROBNÍ ŠTÍTEK PONORNÉHO ČERPADLA</b> .....	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ</b> .....	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>FUNKCE ČERPADLA</b> .....	<b>5</b>
5.1	AUTOMATICKÁ FUNKCE ČERPADLA.....	5
<b>6</b>	<b>PROVOZ ČERPADLA</b> .....	<b>5</b>
<b>7</b>	<b>INSTALACE A PROVOZ</b> .....	<b>5</b>
7.1	VYUŽITELNÝ ROZSAH .....	6
7.2	INSTALACE .....	6
<b>8</b>	<b>PŘIPOJENÍ VÝTLAČNÉHO POTRUBÍ</b> .....	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ</b> .....	<b>6</b>
9.1	USKLADNĚNÍ .....	6
<b>10</b>	<b>TECHNICKÁ DATA</b> .....	<b>7</b>
<b>11</b>	<b>ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ</b> .....	<b>8</b>
<b>12</b>	<b>SERVIS A OPRAVY</b> .....	<b>16</b>
<b>13</b>	<b>LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA</b> .....	<b>16</b>
<b>14</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE</b> .....	<b>17</b>
<b>ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERWISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH: ..</b>		<b>19</b>
<b>SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK</b> .....		<b>19</b>

# 1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s elektrickými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

**Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.**

CZ

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Souhrn důležitých upozornění



- Všechny elektrické zásuvky musí být uzemněny.
- Příklad nesmíte přenášet ani jej kotvit za napájecí kabel.
- Napájecí napětí musí být stejné jako napětí uvedené na štítku čerpadla.
- Aby se předcházelo zbytečným rizikům, musí komponenty instalovat a měnit výhradně autorizovaní pracovníci servisu.
- Elektrické spoje smí zajišťovat pouze odborníci či elektrikáři a je nutné přitom dodržovat platné státní předpisy.
- Čerpadlo musí být připojeno na proudový chránič o maximální hodnotě 30 MA.
- Před zprovozněním zkontrolujte připojení zástrčky. Pokud je vodič poškozen, musí jej vyměnit servisní středisko nebo příslušný technický pracovník.
- Zařízení je vhodné pro děti od osmi let. Smyslově nebo fyzicky hendikepovaní lidé musí zařízení používat pod dohledem osoby, která zná bezpečnostní předpisy, způsob používání a případná rizika. Děti nesmí umývat nebo provádět údržbu zařízení bez dohlížející osoby.
- Ke kontaminaci kapaliny může dojít v důsledku úniku mazacího oleje.
- Nepoužívejte čerpadlo, když je někdo ve vodě.
- Před čištěním a údržbou odpojte vodní čerpadlo od hlavního napájecího zdroje.
- Konektory pro elektrické zástrčky a prodlužovací kabely musí být vodotěsné a nesmí se ponořit do vody. Navíc se konektory nesmí pokládat na zem. Doporučuje se zajistit, aby byla zásuvka nejméně 60 mm nad zemí.



**Nerespektování bezpečnostních pokynů znamená riziko ohrožení života!**

### 2.2 Nesprávné použití

Ponorné čerpadlo není určeno pro čerpání hořlavín, ropných produktů a do prostředí s nebezpečím výbuchu.

## 3 Výrobní štítek ponorného čerpadla

Ilustrační štítek

Q<sub>max</sub> = maximální průtok

H<sub>max</sub> = maximální výtlačná výška

MaxTemp = maximální teplota čerpané kapaliny

Max Depth = maximální hloubka ponoru

P1 = příkon motoru

P2 = výstupní výkon motoru

I<sub>n</sub> = maximální vstupní proud

Weight = hmotnost čerpadla

**pumpa** blue line



U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ

**PMC1004PA**

N.

Q <sub>max</sub> [m <sup>3</sup> /hod.]: 5,7	H <sub>max</sub> [m]: 42	Max Depth [m]: 12
P1 [kW]: 1	230 V	50Hz
P2 [kW]: 0,6	I <sub>n</sub> [A]: 4,8	IPX8
Weight [kg]: 11	MaxTemp [°C]: 35	

## 4 Doprava a skladování



Ponorné čerpadlo je možné přepravovat zabalené v krabici v horizontální poloze. Musí být pevně ukotveno, aby se nepřevrátilo nebo neodvalovalo.

## 5 Funkce čerpadla



**Čerpadla mají automatické funkce a více provozních režimů.**

Elektronika automaticky ovládá zapnutí a vypnutí (ZAP./VYP.) čerpadla v závislosti na požadavku na vodu ze strany uživatele.

### 5.1 Automatická funkce čerpadla

Připojte automatické čerpadlo k elektrickému napájení.

Čerpadlo začne okamžitě pracovat.

Když po třiceti sekundách zjistí čerpadlo, že jede na sucho nebo je hladina vody menší než 50 mm, čerpadlo se vypne.

Čerpadlo začne opět pracovat po časovém intervalu níže, jakmile stoupne hladina vody nad 60 mm.

Čerpadlo se bude zapínat po 4 minutách / 1 hod / 5 hod / 20 hod.

Pokud čerpadlo nedetekuje dostatek vody, tak se po 30 sekundách opět zastaví.

## 6 Provoz čerpadla

**Před zapnutím čerpadla proveďte následující kontroly:**

- Zda je výtlačné potrubí pod dostatečným tlakem – odpovídající tlaku čerpadla.
- Zda jsou spolehlivě utěsněny potrubní spoje.
- Zda je čerpadlo pevně ukotveno.
- Zda hloubka ponoru čerpadla nepřekračuje jmenovité maximum technických parametrů.
- Zda všechny elektrické spoje odpovídají bezpečnostním předpisům.
- Zda je otevřený výstupní ventil.

**Při zavěšení na laně neprovozujte čerpadlo bez tlakové hadice, aby se čerpadlo nemohlo otáčet kolem své osy. Při trvalé práci s čerpadlem na laně je nutné pravidelně kontrolovat stav lana, protože by po delším používání mohlo prasknout.**

## 7 Instalace a provoz

K držadlu musí být před prvním použitím připojeny dostatečně dlouhá a pevná lana. Jakmile je čerpadlo ponořené do kapaliny, lze lano a držadlo použít k vybalancování čerpadla.

## 7.1 Využitelný rozsah

Čerpadlo je určeno k automatickému čerpání vody v domácnostech, nebo na domácích zahradách k zavlažování.

Čerpadlo je vhodné pouze pro odčerpávání čisté vody a nikoli pro domácí odpad či vodu s obsahem pevných částic.

## 7.2 Instalace

1. Minimální rozměry pro umístění do šachty jsou nejméně 20 x 20 cm.
2. Zařízení je možné ponořit maximálně 7m pod hladinu vody.
3. Sací otvor nesmí být při instalaci zařízení blokován cizími tělesy. Musí být zajištěna stabilita zařízení.

## 8 Připojení výtlačného potrubí

- Nainstalujte výtlačné potrubí na výtlak čerpadla. Všechny spoje musí být utěsněny vhodnou těsnicí páskou.
- Při používání tlakové hadice je nutno na výtlak čerpadla nainstalovat příslušnou redukci pro tlakové hadice.
- Tlakovou hadici musíte připojit k hadicové redukci a připevnit ji hadicovou sponou.
- Doporučujeme používat pevná potrubí.
- K přivázání čerpadla za držadlo použijte vhodné lano a čerpadlo ponořte, pokud možno tak, aby z něj vyprchal všechen vzduch.

### Hrozí riziko poškození zařízení!

**Nezvedejte čerpadlo za kabel ani za tlakovou hadici, protože jak kabel, tak tlaková hadice nejsou na takový tah navrženy.**

### Všechna přípojná vedení a spoje musí být

**spolehlivě utěsněny. Netěsnosti způsobí, že čerpadlo bude častěji spínat a sníží se tím jeho životnost.**

## 9 Čištění a uskladnění



Vyčistěte venkovní část zařízení.

Propláchněte čerpadlo čistou vodou. K odstranění pevných nečistot použijte kartáč. Ponořte čerpadlo do nádoby s čistou vodou, otevřete jej a nechejte chvíli běžet a propláchněte čerpadlo vodou.

### 9.1 Uskladnění

Hrozí-li riziko zamrznutí, vytáhněte zařízení z vody, vyčistěte jej a uskladněte na místě chráněném před mrazem.

## 10 Technická data

<b>Model</b>	<b>PMC1004PA</b>
Napětí / Kmitočet	230 V/50 Hz
Jmenovitý výkon	600 W
Typ ochrany	IPX8
Hmax	42 m
Qmax	5,7 m <sup>3</sup> /hod
Minimální hloubka vody pro provoz	12 cm
Max. zrnitost	1 mm
Tlak při zapnutí	1,5bar



Pozor, riziko poškození spotřebiče! Uvedená velikost částic se netýká písku nebo kamínků, ale měkkých částic, jako je chmýří apod., které nemohou v čerpadle zaklínit rotor.

## 11 Odstraňování problémů

Ve většině případů budete schopni řešit problémy sami. Předtím, než nás budete kontaktovat, můžete technickou podporu nalézt v níže uvedené tabulce. Tato tabulka Vám může ušetřit spoustu práce a případné výdaje.

Chyba	Příčina	Odstranění problému
Čerpadlo se nezapíná. Čerpadlo nejde zapnout/ při běhu se náhle zastavuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nezapojený napájecí zdroj/odpojené napájení.</li> <li>2. Vstupuje do klidové fáze, kdy udržuje tlak – netypické blokování potrubí nebo čerpadla.</li> <li>3. Blokování čerpadla působí poškozené oběžné kolo.</li> <li>4. Vypadlý tepelný jistič v důsledku vysoké teploty okolí nebo vody.</li> <li>5. Porucha na vnitřním tlakovém signálovém spínači.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte napájecí zdroj/bezpečnostní zařízení – kontaktujte servis.</li> <li>2. Otevřete výstupní ventil. Čerpadlo se po vyprázdnění automaticky sepne. Odstraňte překážku, čerpadlo po svém vychladnutí znovu nabere vodu.</li> <li>3. Kontaktujte servis.</li> <li>4. Zajistěte, aby byla teplota vody a okolí pod 35°C. A zda je k čerpadlu znovu přiváděn proud.</li> <li>5. Kontaktujte servis.</li> </ol>
Čerpadlo se často spíná a zastavuje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Úniky na výstupním potrubí nebo spoji – zanáší se zpětný ventil v důsledku nefunkčního těsnění.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provedte údržbu nebo vyměňte trubky a spoje – vypněte zdroj napájení a vyčistěte ventil.</li> </ol>
Příliš nízký průtok. Neteče voda nebo je průtok příliš slabý.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nedostatečný přívod vody, nedosahuje k oběžnému kolu.</li> <li>2. Je ohnutá nebo poškozená tlaková trubka.</li> <li>3. Znečištěná voda nebo zanesená hydraulická část.</li> <li>4. Blokování vstup</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zvyšte přívod vody.</li> <li>2. Seřídte hadici nebo vyměňte potrubí.</li> <li>3. Vyčistěte vstup a vyměňte poškozené části (např. Oběžné kolo)</li> <li>4. Vyčistěte vstup čerpadla.</li> </ol>
Čerpadlo se nevypíná – stále běží.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zpětný ventil v čerpadle je zanesený nečistotami.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontaktuje servis</li> </ol>



**Čerpadlo nesmí přepravovat korozivní, hořlavé ani explozivní látky (např. benzín, petrolej, nitro ředidlo), tuky, olej, solanku a odpad z toalet, ani hustý odpadní kal. Teplota kapaliny nesmí přesáhnout 35 °C.**



# Obsah

<b>1</b>	<b>SYMBOLY</b> .....	<b>10</b>
<b>2</b>	<b>BEZPEČNOSŤ</b> .....	<b>11</b>
2.1	SÚHRN DÔLEŽITÝCH UPOZORNENÍ .....	11
2.2	NESPRÁVNE POUŽITIE .....	11
<b>3</b>	<b>VÝROBNÝ ŠTÍTOK PONORNÉHO ČERPADLA</b> .....	<b>11</b>
<b>4</b>	<b>DOPRAVA A SKLADOVANIE</b> .....	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>FUNKCIE ČERPADLA</b> .....	<b>12</b>
5.1	AUTOMATICKÁ FUNKCIA ČERPADLA .....	12
<b>6</b>	<b>PREVÁDZKA ČERPADLA</b> .....	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>INŠTALÁCIA A PREVÁDZKA</b> .....	<b>12</b>
7.1	VYUŽITELNÝ ROZSAH .....	13
7.2	INŠTALÁCIA .....	13
<b>8</b>	<b>PRIPOJENIE VÝTLAČNÉHO POTRUBIA</b> .....	<b>13</b>
<b>9</b>	<b>ČISTENIE A USKLADNENIE</b> .....	<b>13</b>
9.1	USKLADNENIE.....	13
<b>10</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	<b>14</b>
<b>11</b>	<b>ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV</b> .....	<b>15</b>
<b>12</b>	<b>SERVIS A OPRAVY</b> .....	<b>16</b>
<b>13</b>	<b>LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ / LIKVIDÁCIA ZARIADENIA</b> .....	<b>16</b>
<b>14</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / VYHLÁSENIE O ZHODE</b> .....	<b>17</b>
	<b>ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH / ZÁZNAM O SERVISE A VYKONANÝCH OPRAVÁCH: ..</b>	<b>19</b>
	<b>SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK / ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK.....</b>	<b>19</b>

# 1 Symbols

V návode na obsluhu sú uvedené nasledujúce symboly, ktorých účelom je uľahčiť pochopenie uvedenej požiadavky.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia zariadenia a ohrozenie bezpečnosti osôb.



V prípade nedodržania pokynov či výstrah spojených s elektrickým zariadením hrozí riziko poškodenia zariadenia alebo ohrozenie bezpečnosti osôb.



Poznámky a výstrahy pre správnu obsluhu zariadenia a jeho častí.



Úkony, ktoré môže vykonávať prevádzkovateľ zariadenia. Prevádzkovateľ zariadenia je povinný sa zoznámiť s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu. Potom je zodpovedný za vykonávanie bežnej údržby na zariadení. Pracovníci prevádzkovateľa sú oprávnení vykonávať bežné úkony údržby.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, oprávnený vykonávať opravy elektrických zariadení, vrátane údržby. Títo elektrotechnici musia mať oprávnenie pracovať s elektrickými zariadeniami.



Úkony, ktoré musia vykonávať kvalifikovaný elektrotechnik. Špecializovaný technik, ktorý disponuje schopnosťami a kvalifikáciou pre inštaláciu zariadení za bežných prevádzkových podmienok a pre opravu elektrických i mechanických prvkov zariadení pri údržbe. Elektrotechnik musí byť schopný vykonať jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zariadení.



Upozorňuje na povinnosť používať osobné ochranné pracovné prostriedky.



Úkony, ktoré sa smú vykonávať len na zariadení, ktoré je vypnuté a odpojené od napájania.



Úkony, ktoré sa vykonávajú na zapnutom zariadení.

**Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento výrobok a žiadame Vás pred uvedením do prevádzky o prečítanie tohto Návodu pre montáž a obsluhu.**

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Súhrn dôležitých upozornení



- Všetky elektrické zásuvky musia byť uzemnené.
- Prístroj nesmiete prenášať ani ho kotviť za napájací kábel.
- Napájacie napätie musí byť rovnaké ako napätie uvedené na štítku čerpadla.
- Aby sa predchádzalo zbytočným rizikám, musia komponenty inštalovať a meniť výhradne autorizovaní pracovníci servisu.
- Elektrické spoje smú zaisťovať len odborníci či elektrikári a je nutné pritom dodržiavať platné štátne predpisy.
- Čerpadlo musí byť pripojené na prúdový chránič s maximálnou hodnotou 30 MA.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte pripojenie zástrčky. Pokiaľ je vodič poškodený, musí ho vymeniť servisné stredisko alebo príslušný technický pracovník.
- Zariadenie je vhodné pre deti od osem rokov. Zmyslovo alebo fyzicky hendikepovaní ľudia musia zariadenie používať pod dohľadom osoby, ktorá pozná bezpečnostné predpisy, spôsob používania a prípadné riziká. Deti nesmú umývať alebo vykonávať údržbu zariadenia bez dozerajúcej osoby.
- Ku kontaminácii kvapaliny môže dôjsť v dôsledku úniku mazacieho oleja.
- Nepoužívajte čerpadlo, keď je niekto vo vode.
- Pred čistením a údržbou odpojte vodné čerpadlo od hlavného napájacieho zdroja.
- Konektory pre elektrické zástrčky a predlžovacie káble musia byť vodotesné a nesmú sa ponoriť do vody. Navyše sa konektory nesmú pokladať na zem. Odporúča sa zaisťiť, aby bola zásuvka najmenej 60 mm nad zemou.



**Nerešpektovanie bezpečnostných pokynov znamená riziko ohrozenia života!**

### 2.2 Nesprávne použitie

Ponorné čerpadlo nie je určené pre čerpanie horľavín, ropných produktov a do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu.

## 3 Výrobný štítek ponorného čerpadla

Ilustračný štítek

$Q_{max}$  = maximálny prietok

$H_{max}$  = maximálna výtlačná výška

MaxTemp = maximálna teplota čerpanej kvapaliny

Max Depth = maximálna hĺbka ponoru

P1 = príkon motora

P2 = výstupný výkon motora

$I_n$  = maximálny vstupný prúd

Weight = hmotnosť čerpadla

**pumpa** blue line



U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ

**PMC1004PA**

N.

$Q_{max}$ [m <sup>3</sup> /hod.]: 5,7	$H_{max}$ [m]: 42	Max Depth [m]: 12
P1 [kW]: 1	230 V	50Hz
P2 [kW]: 0,6	$I_n$ [A]: 4,8	IPX8
Weight [kg]: 11	MaxTemp [°C]: 35	

## 4 Doprava a skladovanie



Ponorné čerpadlo je možné prepravovať zabalené v škatuli v horizontálnej polohe. Musí byť pevne ukotvené, aby sa neprevrátilo alebo neprevalilo.

## 5 Funkcie čerpadla



**Čerpadlá majú automatické funkcie a viacero prevádzkových režimov.**

Elektronika automaticky ovláda zapnutie a vypnutie (ZAP./VYP.) čerpadla v závislosti od požiadavky na vodu zo strany užívateľa.

### 5.1 Automatická funkcia čerpadla

Pripojte automatické čerpadlo k elektrickému napájaniu.

Čerpadlo začne okamžite pracovať.

Keď po tridsiatich sekundách zistí čerpadlo, že ide nasucho alebo je hladina vody menšia ako 50 mm, čerpadlo sa vypne.

Čerpadlo začne opäť pracovať po časovom intervale nižšie, akonáhle stúpne hladina vody nad 60 mm.

Čerpadlo sa bude zapínať po 4 minútach / 1 hod / 5 hod / 20 hod.

Pokiaľ čerpadlo nedetekuje dostatok vody, tak sa po 30 sekundách opäť zastaví.

## 6 Prevádzka čerpadla

**Pred zapnutím čerpadla vykonajte nasledujúce kontroly:**

- Či je výtlačné potrubie pod dostatočným tlakom – zodpovedajúcemu tlaku čerpadla.
- Či sú spoľahlivo utesnené potrubné spoje.
- Či je čerpadlo pevne ukotvené.
- Či hĺbka ponoru čerpadla neprekračuje menovité maximum technických parametrov.
- Či všetky elektrické spoje zodpovedajú bezpečnostným predpisom.
- Či je otvorený výstupný ventil.

**Pri zavesení na lane neprevádzkujte čerpadlo bez tlakovej hadice, aby sa čerpadlo nemohlo otáčať okolo svojej osi. Pri trvalej práci s čerpadlom na lane je nutné pravidelne kontrolovať stav lana, pretože by po dlhšom používaní mohlo prasknúť.**

## 7 Inštalácia a prevádzka

K držadlu musia byť pred prvým použitím pripojené dostatočne dlhé a pevné laná. Akonáhle je čerpadlo ponorené do kvapaliny, je možné lano a držadlo použiť na vybalansovanie čerpadla.

## 7.1 Využitelný rozsah

Čerpadlo je určené na automatické čerpanie vody v domácnostiach, alebo na domácich záhradách na zavlažovanie.

Čerpadlo je vhodné len pre odčerpávanie čistej vody a nie pre domáci odpad či vodu s obsahom pevných častíc.

## 7.2 Inštalácia

4. Minimálne rozmery pre umiestnenie do šachty sú najmenej 20 x 20 cm.
5. Zariadenie je možné ponoriť maximálne 7m pod hladinu vody.
6. Sací otvor nesmie byť pri inštalácii zariadenia blokováný cudzími telesami. Musí byť zaistená stabilita zariadenia.

## 8 Pripojenie výtlačného potrubia

- Nainštalujte výtlačné potrubie na výtlak čerpadla. Všetky spoje musia byť utesnené vhodnou tesniacou páskou.
- Pri používaní tlakovej hadice je nutné na výtlak čerpadla nainštalovať príslušnú redukciu pre tlakovú hadicu.
- Tlakovú hadicu musíte pripojiť k hadicovej redukcii a pripevniť ju hadicovou sponou.
- Odporúčame používať pevné potrubia.
- Na priviazanie čerpadla za držadlo použijete vhodné lano a čerpadlo ponorte, pokiaľ je to možné tak, aby z neho vyprchal všetok vzduch.

### Hrozí riziko poškodenia zariadenia!

**Nezdvíhajte čerpadlo za kábel ani za tlakovú hadicu, pretože ako kábel, tak tlaková hadica nie sú na taký ťah navrhnuté.**

### Všetky prípojné vedenia a spoje musia byť

**spoľahlivo utesnené. Netesnosti spôsobia, že čerpadlo bude častejšie spínať a zníži sa tým jeho životnosť.**

## 9 Čistenie a uskladnenie



Vyčistite vonkajšiu časť zariadenia.

Prepláchnite čerpadlo čistou vodou. Na odstránenie pevných nečistôt použijte kefu. Ponorte čerpadlo do nádoby s čistou vodou, otvorte ho a nechajte chvíľu bežať a prepláchnite čerpadlo vodou.

### 9.1 Uskladnenie

Ak hrozí riziko zamrznutia, vyťahnite zariadenie z vody, vyčistite ho a uskladnite na mieste chránenom pred mrazom.

## 10 Technické údaje

Model	PMC1004PA
Napätie / Kmitočet	230 V/50 Hz
Menovitý výkon	600 W
Typ ochrany	IPX8
Hmax	42 m
Qmax	5,7 m <sup>3</sup> /hod
Minimálna hĺbka vody pre prevádzku	12 cm
Max. zrnitosť	1 mm
Tlak pri zapnutí	1,5bar



Pozor, riziko poškodenia spotrebiča! Uvedená veľkosť častíc sa netýka piesku alebo kamienkov, ale mäkkých častíc, ako je páperie apod., ktoré nemôžu v čerpadle zaseknúť rotor.

## 11 Odstraňovanie problémov

Vo väčšine prípadov budete schopní riešiť problémy sami. Predtým, ako nás budete kontaktovať, môžete technickú podporu nájsť v nižšie uvedenej tabuľke. Táto tabuľka Vám môže ušetriť veľa práce a prípadné výdaje.

Chyba	Príčina	Odstránenie problému
Čerpadlo sa nezapína. Čerpadlo nejde zapnúť/ pri behu sa náhle zastavuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Nezapojený napájací zdroj/odpojené napájanie.</li> <li>7. Vstupuje do pokojovej fázy, kedy udržuje tlak – netypické blokovanie potrubia alebo čerpadla.</li> <li>8. Blokovanie čerpadla spôsobí poškodené obežné koleso.</li> <li>9. Vypadnutý tepelný istič v dôsledku vysokej teploty okolia alebo vody.</li> <li>10. Porucha na vnútornom tlakovom signálovom spínači.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Skontrolujte napájací zdroj/bezpečnostné zariadenie – kontaktujte servis.</li> <li>7. Otvorte výstupný ventil. Čerpadlo sa po vyprázdnení automaticky zapne. Odstráňte prekážku, čerpadlo po svojom vychladnutí znova naberie vodu.</li> <li>8. Kontaktujte servis.</li> <li>9. Zaistite, aby bola teplota vody a okolia pod 35°C. A zistite, či je k čerpadlu znova privádzaný prúd.</li> <li>10. Kontaktujte servis.</li> </ol>
Čerpadlo sa často zapína a zastavuje	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Úniky na výstupnom potrubí alebo spoji – zanáša sa spätný ventil v dôsledku nefunkčného tesnenia.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Vykonajte údržbu alebo vymeňte rúry a spoje – vypnite zdroj napájania a vyčistite ventil.</li> </ol>
Príliš nízky prietok. Netečie voda alebo je prietok príliš slabý.	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Nedostatočný prívod vody, nedosahuje k obežnému kolesu.</li> <li>6. Je ohnutá alebo poškodená tlaková trubica.</li> <li>7. Znečistená voda alebo zanesená hydraulická časť.</li> <li>8. Blokovanie vstup.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Zvýšte prívod vody.</li> <li>6. Nastavte hadicu alebo vymeňte potrubie.</li> <li>7. Vyčistite vstup a vymeňte poškodené časti (napr. obežné koleso)</li> <li>8. Vyčistite vstup čerpadla.</li> </ol>
Čerpadlo sa nevypína – stále beží.	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Spätný ventil v čerpadle je zanesený nečistotami.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Kontaktujte servis.</li> </ol>



**Čerpadlo nesmie prepravovať korozívne, horľavé ani explozívne látky (napr. benzín, petrolej, nitro riedidlo), tuky, olej, soľanku a odpad z toaliet, ani hustý odpadový kal. Teplota kvapaliny nesmie presiahnuť 35 °C.**

CZ/SK

## 12 Servis a opravy

Servisní opravy provádí autorizovaný servis Pumpa, a.s.

/

Servisné opravy vykonáva autorizovaný servis Pumpa, a.s.

## 13 Likvidace zařízení / Likvidácia zariadenia

V případě likvidace výrobku je nutno postupovat v souladu s právními předpisy státu ve kterém je likvidace prováděna.

/

V prípade likvidácie výrobku je nutné postupovať v súlade s právnymi predpismi štátu v ktorom je likvidácia vykonávaná.

**Změny vyhrazeny. / Zmeny vyhradené.**



Tento produkt nesmí používat osoby do věku 18 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím produkt mohou používat. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

/

Tento produkt nesmie používať osoby do veku 18 rokov a staršie osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí. Ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám produkt môžu používať. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.



# 14 Prohlášení o shodě / Vyhlásenie o zhode

ANNEX IIA

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

### Popis strojního zařízení

- **Výrobek:** Zahradní ponorné čerpadlo
- **Model:** PMC1004PA
- **Funkce:** Pro automatické čerpání vody v domácnostech, nebo na domácích zahradách k zavlažování

**Prohlášení:** Strojní zařízení splňuje příslušná ustanovení směrnice **2006/42/ES**

### Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Prohlášení vydáno dne 03.12.2020, v Brně

ES/PUMPA/2019/009/rev.2

**PUMPA, a.s.**  
U Svitavy 54/1, 618 00 Brno - nákup  
IČO: 25518399, DIČ: CZ25518399

.....  
za PUMPA, a.s. Martin Krápa, člen představenstva

## Preklad pôvodného EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Meno a adresa osoby poverenej kompletnej technickej dokumentácie: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

### Popis strojového zariadenia

- **Výrobok**: Záhradné ponorné čerpadlo
- **Model**: PMC1004PA
- **Funkcie**: Pre automatické čerpanie vody v domácnostiach alebo na domácich záhradách na zavlažovanie

**Vyhlásenie**: Strojové zariadenie spĺňa príslušné ustanovenia smernice **2006/42/ES**

### Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Vyhlásenie vydané dňa 03.12.2020, v Brně

ES/PUMPA/2019/009/Rev.2

## Záznam o servisu a provedených opravách / Záznam o servise a vykonaných opravách:

Datum / Dátum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu / Popis reklamovanej chyby, záznam o oprave, pečiatka servisu:

## Seznam servisních středisek / Zoznam servisných stredísk

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích a seznam servisních středisek je v aktuální podobě dostupný na našich webových stránkách /

Podrobné informácie o našich zmluvných servisných strediskách a zoznam servisných stredísk je v aktuálnej podobe dostupný na našich webových stránkach

	Vyskladněno z velkoobchodního skladu / Vyskladnené z veľkoobchodného skladu: PUMPA, a.s.	
<b>ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST</b>		
Typ (štítkový údaj)		
Výrobní číslo / Výrobné číslo (štítkový údaj)		
<b>Tyto údaje doplní prodejce při prodeji / Tieto údaje doplní predajca pri predaji</b>		
Datum prodeje / Dátum predaja		
Poskytnutá záruka spotřebiteli / Poskytnutá záruka spotrebiteľovi	<b>24 měsíců / mesiacov</b>	
Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto dokladu / Záruka je poskytovaná pri dodržaní všetkých podmienok pre montáž a prevádzku, uvedených v tomto doklade.		
Název, razítko a podpis prodejce / Názov, pečiatka a podpis predajcu		
Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název, razítko, podpis, datum) / Mechanickú inštaláciu prístroja vykonala firma (názov, pečiatka, podpis, dátum)		
Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum) / Elektrickú inštaláciu prístroja vykonala odborne spôsobilá firma (názov, pečiatka, podpis, dátum)		